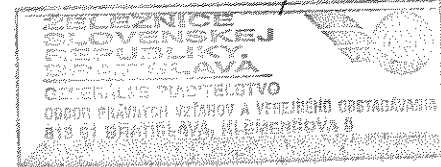
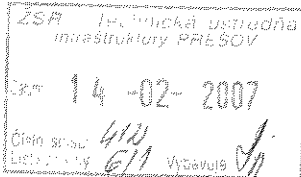


EČZ: 0000009082

K-10226

CL9D-266/2007



## ZMLUVA NA POSKYTNUTIE SLUŽBY č. 062007/D/PO

uzavretá podľa § 269 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov:

*odd. lbn*  
*14.2.07*  
*[Signature]*

### I. Zmluvné strany

**1.1 Objednávateľ:** Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Železnice Slovenskej republiky sú zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. v oddieli Po, vo vložke číslo: 312/B

Štatutárny orgán: Ing. Dalibor Zelený, generálny riaditeľ ŽSR

Osoby oprávnené rokovať:

vo veciach zmluvných: Ing. Milan Mikluš, riaditeľ ŽSR – Centra logistiky a obstarávania

vo veciach technických: Ing. Ján Kormaník, riaditeľ ŽSR- Technickej ústredni infraštruktúry

IČO: 31 364 501

Bankové spojenie: Tatra banka a.s.

Číslo účtu: 2647000078/1100

IČ DPH: SK2020480121

DIČ: 2020480121

**1.2 Poskytovateľ:** Trnavská stavebná spoločnosť a.s.  
Bratislavská 4  
917 00 Trnava

Trnavská stavebná spoločnosť, a.s. je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, v oddieli Sa, vo vložke číslo: 10199/T

Štatutárny orgán: Ing. Ľuboš Hačko – generálny riaditeľ

Osoby oprávnené rokovať:

vo veciach zmluvných: JUDr. Igor Zelník

vo veciach technických: p. Jozef Páleník – technický riaditeľ

IČO: 35 802 723

DIČ: 2020281571

IČ DPH: SK2020281571

Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Trnava

Číslo účtu: 1447588159/0200

## II. Predmet zmluvy

- 2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje, že za podmienok vymedzených a dohodnutých v tejto zmluve poskytne pre objednávateľa službu :

### **Kontrola materiálu výhybiek a výhybkových súčastí prístrojmi na zisťovanie chýb ultrazvukovou metódou v koľajach ŽSR, ručné meranie**

" Predpokladaný rozsah služby je stanovený v prílohe č.1 Neocenený zoznam položiek tejto zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť a to v množstve definovanom ročným plánom defektoskopickej kontroly a jednotlivými objednávkami.

- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť službu vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť v súlade s požiadavkami objednávateľa, všeobecne záväznými právnymi predpismi a normami platnými na území Slovenskej republiky.
- 2.3 Objednávateľ sa zaväzuje za riadne zhotovené dielo zaplatiť zmluvnú cenu podľa článku IV. tejto zmluvy.

## III. Termín a miesto plnenia

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať službu v zmysle bodu 2.1 čl. 2 tejto zmluvy odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2007 na základe doručených písomných objednávok od objednávateľa.
- 3.2 Miestom plnenia sú koľaje ŽSR v rozsahu uvedenom v Prílohe č.1 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy OR: **Trnava** AO: **Bratislava, Trnava, Nové Zámky**.

## IV. Zmluvná cena

- 4.1 Zmluvná cena za poskytnuté služby je stanovená v zmysle zákona č.18/1996 Z.z o cenách v znení neskorších predpisov a v zmysle Prílohy č. 1 tejto zmluvy.

Cena je uvedená v členení:

Cena bez DPH:	2.396.780,- Sk
Sadzba DPH:	455.388,- Sk
Cena s DPH:	2.852.168,- Sk

- 4.2 Cena uvedená v bode 4.1 zmluvy je cena maximálna.

## V. Platobné podmienky

- 5.1. Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok. Platby budú realizované na základe faktúr vystavených podľa skutočne poskytnutých služieb na základe objednávok objednávateľa.

- 5.2. Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí obsahovať náležitosti v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
- označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresa, sídlo, IČO, DIČ
  - číslo faktúry
  - deň vyhotovenia, odoslania a deň splatnosti
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť
  - číslo Zmluvy na poskytnutie služby
  - fakturovaná suma s rozčlenením DPH
  - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila
  - pečiatka a podpis zodpovedného zástupcu poskytovateľa
- 5.3. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od doručenia faktúry a potvrdenia faktúry zo strany objednávateľa.
- 5.4. V prípade, že platobný doklad nebude obsahovať náležitosti dohodnuté v tejto zmluve, objednávateľ má právo vrátiť ho poskytovateľovi na doplnenie – prepracovanie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opraveného platobného dokladu objednávateľovi.

## VI.

### Odobzdzanie a prevzatie predmetu záväzku

- 6.1 Na základe pracovného denníka poskytovateľ vyplní protokoly z deštruktívnej kontroly koľajníc trojmo doplnené nákresom zistených chýb. V termínoch podľa dohody s povereným zamestnancom Atrakčného obvodu odovzdá zápisnične protokoly s nákresmi v dvoch rovnopisoch a tretí si po potvrdení týmto vedúcim ponechá.
- 6.2 Zápisničné odobzdzanie protokolov sa považuje za prevzatie súvislej časti diela a oprávňuje poskytovateľa fakturovať súvislú časť diela.
- 6.3 Objávateľ potvrdzuje vecnú správnosť faktúr zmocneným zamestnancom konečného príjemcu predmetu záväzku na základe potvrdených výkonov v protokoloch o kontrole , v súlade s plánom kontroly , prípadne v súlade s vystavenými objednávkami.
- 6.4 Poskytovateľ doručí faktúry na adresu.

Železnice Slovenskej republiky  
Klemensova 8 , 813 61 Bratislava  
Technická ústredňa infraštruktúry  
Radlinského 10  
080 01 Prešov

## VII.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 7.1 Poskytovateľ zodpovedá za rozsah a kvalitu vykonaných služieb vo vzťahu k požadovaným výkonom.
- 7.2 Poskytovateľ podľa § 9 ods. 1 a 2 zo zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v objektoch a priestoroch objednávateľa v plnom rozsahu zodpovedá za vytvorenie podmienok

bezpečnosti a zdravia zamestnancov a za vybavenie pracovísk pre bezpečný výkon práce a zodpovedá za plnenie si povinností vyplývajúcich zo zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a predpisov vydaných na ich základe alebo iných predpisov upravujúcich povinnosti v oblasti BOZP.

- 7.3 Poskytovateľ zabezpečí školenia všetkých svojich zamestnancov v oblasti BOZP pri práci v objektoch a priestoroch ŽSR v zmysle predpisu Bz 1, lekársku prehliadku svojich zamestnancov oprávneným železničným lekárom a predloží overenú kópiu platného preukazu o odbornej spôsobilosti vedúceho zamestnanca povereného riadením a kontrolou zamestnancov (pracovné skúšky č. 34) a kópie platných preukazov o odbornej spôsobilosti samostatne pracujúcich zamestnancov zabezpečujúcich výkon zamestnancov (pracovné skúšky č. 30A) podľa železničného predpisu Ok2, ktoré vydáva príslušný železničný Inštitút vzdelávania a psychológie od nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy do jedného mesiaca a najneskôr do doby poskytnutia služby.
- 7.4 Poskytovateľ prostredníctvom svojich zamestnancov bude povinný zabezpečovať ochranu priestorov a ochranu majetku dodržiavaním určených protipožiarňových opatrení v súlade so zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarňami v znení neskorších predpisov.
- 7.5 Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré spôsobia zamestnanci firmy pri plnení predmetu zmluvy.
- 7.6 Poskytovateľ je povinný nahlásiť objednávateľovi styčného zamestnanca pri uzatváraní zmluvy, ktorý bude oprávnený operatívne riešiť nedostatky.
- 7.7 Objednávateľ pripúšťa možnosť uplatnenia zmeny rozsahu požadovaných služieb počas obdobia platnosti zmluvy, vyplývajúce zo zmien a aktuálnej potreby vykonania kontroly.
- 7.8 Poskytovateľ vykonáva činnosti spojené s predmetom zmluvy na vlastnú zodpovednosť podľa Všeobecných technických požiadaviek kvality stavieb, na základe technických špecifikácií, všeobecne záväzných právnych predpisov, vyhlášky o bezpečnosti práce, ustanovení vyplývajúcich zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarňami v znení neskorších predpisov a vyhlášky MV SR č.121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov a najmä je povinný zabezpečiť povinnosti v oblasti životného prostredia a to dodržanie zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č.364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov /vodný zákon/, zákona č.478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia a ktorým sa dopĺňa zákon č.401/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov /zákon o ovzduší/ zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov, ako aj platných predpisov o ochrane majetku, zákona č. 164/1996 Z.z. o dráhach v znení neskorších predpisov, slovenských technických noriem, ako aj predpisov ŽSR, vzorových a zavádzacích listov ŽSR a technologických postupov schválených ŽSR-Výskumným vývojovým ústavom železníc Žilina v objednanom rozsahu odborne spôsobilými zamestnancami v zmysle platných opatrení objednávateľa, železničných predpisov, noriem, smerníc a zákonov.  
V prípade, že objednávateľovi bude uvalený sankčný postih zo strany kontrolných orgánov štátnej správy pre životné prostredie za porušenie citovaných zákonov, poskytovateľ bude znášať tento postih v plnom rozsahu.
- 7.9 Poskytovateľ pri svojej činnosti neobmedzí železničnú prevádzku a zásahy do koľajovej dráhy (napr. pri vizuálnej kontrole zistených chýb pod koľajnicovými spojkami) vykoná po dohode s príslušným kompetentným dopravným zamestnancom vo vlakovej prestávke.
- 7.10 Poskytovateľ zaisťuje bezpečnosť pri práci svojich zamestnancov, ich vybavenie predpísanými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami a pravidelné školenie v zmysle predpisu Bz 1. Poskytovateľ svojou činnosťou nesmie narušiť bezpečnosť osôb

nachádzajúcich sa v obvode pracoviska a ani iných osôb pohybujúcich sa mimo pracoviska. Zabezpečuje opatrenia pre zamedzenie vzniku škôd z hľadiska zdravotného, ekologického, požiarneho a dopravného, ktoré by svojou činnosťou mohli spôsobiť.

- 7.11 Poskytovateľ musí bez meškania a písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje realizáciu diela.
- 7.12 Objednávateľ má právo vykonávať pri realizácii diela odborný - technický dozor a sledovať či služby sú vykonávané v súlade s objednanými výkonmi, Všeobecnými technickými požiadavkami kvality stavieb, technickými špecifikáciami, právnymi predpismi a vyhláškami, vyhláškami o bezpečnosti práce, zákonom o životnom prostredí, zákonom o odpadoch, zákonom o vodách, zákonom o požiarnej ochrane, zákonom o dráhach, slovenskými technickými normami, všeobecne záväznými predpismi, ako aj predpismi ŽSR, vzorovými a povoľovacími listami ŽSR.

### **7.13 Požadované dokumentačné výstupy a vedenie dokumentácie :**

- 7.13.1 Pracovná skupina musí spracovať protokol z kontroly /hlásenku/, do ktorého zaznamená dátum a miesto merania, meno zamestnanca vykonávajúceho kontrolu, popis meraných úsekov (traťový a definičný úsek, koľaj), zistené chyby, ich kilometrickú polohu, príslušný koľajnicový pás, koľajnicu a polohu medzi podvalmi. Ďalej zapíše tvar, rok výroby koľajnice a vyhotoví náčrt chyby s udaním jej rozsahu a charakteru. Pri kontrole výhybiek zaznamenáva tiež číslo výhybky, tvar, rok výroby kontrolovanej súčasti výhybky, u jazyka ľavý-pravý (určuje sa z osi koľaje čelom proti hrotu), poloha chyby medzi podvalmi (počítané od hrotu), dĺžka chyby v cm, číslo chyby podľa predpisu S 3-3 „Chyby koľajnic“. Kópiu protokolu po prevzatí časti diela zástupcom objednávateľa z výkonného pracoviska a jeho potvrdení doručí poskytovateľ služby objednávateľovi s faktúrou.
- 7.13.2 Zistené chyby v zmysle predpisu S 3-3 „Chyby koľajnic“ bezprostredne ohrozujúce bezpečnosť železničnej dopravy nahlasuje vedúci pracovnej skupiny určenému zástupcovi objednávateľa ihneď dohodnutým spôsobom.
- 7.13.3 Pri dohliadaní po základnom meraní zistené chyby musí pracovná skupina označiť na vnútornej strane koľajnice nezmytelnou farbou dvomi šípkami smerujúcimi do stredu chyby (→ ←). Viditeľnú chybu podrtnúť farbou. Chyby nájdené v stykových komorách, ktoré sú zakryté spojkami, vyznačiť nafarbením zvislej hrany koľajnice po celej dĺžke chyby a na stojine koľajnice medzi druhým a tretím podvalom šípkou smerujúcou k chybnému koncu koľajnice.
- Ak sa vyskytne na jednej koľajnici viacero chýb rovnakého kódu a kategórie v zmysle predpisu S 3-3 (napr. kód chyby 2221 „Shelling“), uvedie sa táto chyba v protokole iba pod jedným poradovým číslom a s dĺžkou rovnajúcou sa obvyklej dĺžke koľajnice (20 m R 65, UIC resp. 25 m S 49) s vyznačením počtu chýb (v stĺpci náčrtu a popisu chyby).
- 7.13.4 Výsledky nedeštruktívnej kontroly zapíše zamestnanec poskytovateľa služby do protokolov a podpísané ich spolu s náčrtmi zistených chýb dvojmo proti podpisu odovzdá zástupcovi objednávateľa z príslušného výkonného pracoviska spravidla po ukončení kontroly na traťovom úseku alebo výkonnom pracovisku. Protokol musí byť vedený v slovenskom jazyku.
- 7.13.5 Poskytovateľ vedie o výkonoch predpísané doklady podľa železničného predpisu S 3/4 (pracovný denník, protokoly o kontrole koľajnic a jazykov výhybiek s náčrtmi zistených chýb).

- 7.13.6 Do pracovného denníka zapisuje vedúci pracovnej skupiny poskytovateľa dátum a miesto merania, meno defektoskopistu vykonávajúceho kontrolu, popis meraných úsekov (traťový a definičný úsek, koľaj), zistené chyby, čas zistenia každej chyby, ich kilometrickú polohu, príslušný koľajnicový pás, koľajnicu a polohu medzi podvalmi. Ďalej zapisuje tvar, rok a miesto výroby koľajnice a vyhotoví náčrt chyby s udaním jej rozsahu a charakteru. Pri kontrole výhybiek zaznamenáva tiež číslo výhybky, tvar, rok výroby kontrolovanej súčasti výhybky, u jazyka ľavý-pravý (určuje sa z osi koľaje čelom proti hrotu), poloha chyby medzi podvalmi (počítané od hrotu), dĺžka chyby v cm, číslo chyby podľa predpisu S 3-3 „Chyby koľajníc Po vizuálnej kontrole zhotovuje náčrt priebehu zistenej chyby .Počas pracovnej doby musí byť denník u pracovnej skupiny trvalo prístupný.
- 7.13.7 Protokoly z kontroly koľajníc poskytovateľ vyplňuje podľa predpísaného vzoru. Protokoly vedie trojmo, z toho dva rovnopisy pre objednávateľa.
- 7.13.8 Zistené chyby bezprostredne ohrozujúce bezpečnosť železničnej dopravy poskytovateľ nahlasuje zástupcovi objednávateľa z príslušného výkonného pracoviska ihneď po zistení telefonicky.
- 7.13.9 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť účasť svojich zamestnancov pri preverovaní svojich výkonov, o ktorých vedie záznam. Je povinný vykonať okamžité opatrenia na odstránenie odborným dozorom vytknutých chýb a odchýliek od špecifikovaných podmienok.

## **VIII. Zmluvné pokuty**

- 8.1 Poskytovateľ zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania so splnením povinností poskytnutia záväzku v dohodnutom termíne podľa tejto zmluvy.
- 8.2 Za každý i začatý deň oneskorenia odstránenia väd diela v dohodnutom termíne má objednávateľ právo uložiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny diela za každý omeškaný deň.
- 8.3 Zaplatením týchto pokút sa poskytovateľ nezbavuje zodpovednosti za spôsobenú škodu objednávateľovi. Poskytovateľ je povinný nahradiť objednávateľovi celú škodu, ktorá vznikla porušením jeho povinností.
- 8.4 Poskytovateľ má nárok za oneskorenú úhradu faktúry uplatniť u objednávateľa úrok z meškania podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

## **IX. Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluvné vzťahy, ktoré nie sú riešené touto zmluvou, ale z nej vyplývajú, sa budú riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi SR.
- 9.2 Poskytovateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu informácií, resp. že neposkytne materiály týkajúce sa predmetu zmluvy tretím osobám.
- 9.3 Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR.

- 9.4 Túto zmluvu je možné meniť iba písomnými dodatkami podpísanými štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.5 Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží štyri vyhotovenia, poskytovateľ dve vyhotovenia.
- 9.6 Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle. S jej obsahom bez výhrad súhlasia a na znak súhlasu ju podpisujú a zároveň deklarujú, že ju neuzavreli v tiesni alebo za nevýhodných podmienok.
- 9.7 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

V Bratislave, dňa: 12 Feb. 2007

V Trnave, dňa: 26.1.2007

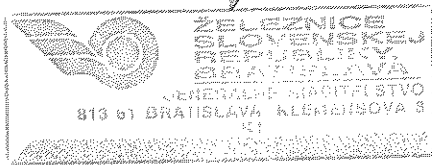
Objednávateľ:

Poskytovateľ:

Ing. Dalibor Zelený  
generálny riaditeľ ŽSR



Ing. Ľuboš Hačko  
generálny riaditeľ



**Príloha č. 1 Neocenený zoznam položiek a miesto poskytnutia služby**

**Časť 4:**

Miesto poskytnutia služby:

**Oblasťné riaditeľstvo Trnava – Atrakčné obvody Bratislava, Trnava, Nové Zámky**

P. Č.	Pomenovanie	M.j.	Predpokladané množstvo	Jedn. Cena bez DPH	Celková cena za položku bez DPH	Sadzba DPH*	Výška DPH	Celková cena za položku s DPH
1.	Kontrola výhybiek	v.j.	1880	980,-	1.842.400,-	19%	350.056,-	2.192.456,-
2.	Neplánovaná základná kontrola jazykov výhybiek	ks	20	490,-	9.800,-	19%	1.862,-	11.662,-
3.	Neplánovaná základná kontrola srdcoviek výhybiek	ks	10	508,-	5.080,-	19%	965,-	6.045,-
4.	Neplánovaná podrobná kontrola srdcoviek výhybiek	ks	10	2.550,-	25.500,-	19%	4.845,-	30.345,-
5.	Neplánovaná podrobná kontrola jazykov výhybiek	ks	20	3.180,-	63.600,-	19%	12.084,-	75.684,-
6.	Neplánovaná základná kontrola koľajníc	km	50	3.668,-	183.400,-	19%	34.846,-	218.246,-
7.	Dohľadanie chýb po základnom meraní	ks	300	890,-	267.000,-	19%	50.730,-	317.730,-
	<b>Sumár</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>2.396.780,-</b>	<b>19%</b>	<b>455.388,-</b>	<b>2.852.168,-</b>

Trnava, dňa 26.01.2007  
 Ing. Ľuboš Hačko  
 generálny riaditeľ

V Trnave dňa: 26.01.2007

Ing. Ľuboš Hačko  
 generálny riaditeľ  
 Trnavská stavebná spoločnosť, a.s.